



Język oryginału: **angielski**

Nr: **ICC-02/05-01/09**

Data: **6 marca 2009 r.**

I IZBA PRZYGOTOWAWCZA

W składzie:

**Sędzia Akua Kuenyehia, Przewodniczący Składu
Sędziowskiego
Sędzia Anita Ušacka
Sędzia Sylvia Steiner**

SYTUACJA W DARFURZE, SUDAN

W SPRAWIE

**PROKURATOR przeciwko OMAROWI HASSANOWI AHMADOWI AL BASHIR
(zwanemu dalej „OMAREM AL BASHIREM”)**

Dokument publiczny

**WNIOSEK SKIEROWANY DO PAŃSTW-STRON STATUTU RZYMSKIEGO O
ARESZTOWANIE I DOSTARCZENIE OMARA AL BASHIRA**

Źródło: **Sekretarz** Międzynarodowego Trybunału Karnego

Dokument na zostać przekazany do wiadomości na podstawie postanowienia 31 *Regulaminu Trybunału* następującym osobom i organom:

Urząd Prokuratora

Luis Moreno Ocampo, Prokurator
Essa Faal, starszy prawnik procesowy -
pierwszy zastępca Prokuratora (*Senior
Trial Lawyer*)

Adwokat obrony

Pełnomocnicy prawni poszkodowanych

Pełnomocnicy prawni wnioskodawców

Poszkodowani bez reprezentacji

**Wnioskodawcy bez reprezentacji
ubiegający się o uczestnictwo/
odszkodowanie**

Urząd Adwokata z Urzędu dla Obrony

**Urząd Adwokata Obrony z Urzędu dla
Poszkodowanych**

Amicus Curiae

Przedstawiciele państw

SEKRETARIAT Międzynarodowego Trybunału Karnego

**Sekretarz Międzynarodowego Trybunału
Karnego** Sylvana Arbia

Sekcja Przygotowawcza Obrony

Wydział ds. Poszkodowanych i Świadków

Sekcja Zatrzymań

**Sekcja ds. Uczestnictwa Poszkodowanych i
Odszkodowań**

Pozostałe sekcje i wydziały

SEKRETARZ Międzynarodowego Trybunału Karnego (zwanego dalej “Trybunałem”);

UWZGLĘDNIAJĄC przekazanie sprawy w Darfurze Prokuratorowi Trybunału przez Radę Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych w rezolucji nr 1593 z dnia 31 marca 2005 r.;¹

UWZGLĘDNIAJĄC decyzję podjętą w dniu 4 marca 2009 r. przez I Izbę Przygotowawczą (zwaną dalej “Izbą”) w sprawie wniosku prokuratora o wydanie nakazu aresztowania Omara Hassana Ahmada Al Bashira (zwaną dalej “Decyzją”);²

UWZGLĘDNIAJĄC nakaz aresztowania Omara Al Bashira wydany przez Izbę dnia 4 marca 2009 r. na podstawie art. 58 Statutu;³

UWZGLĘDNIAJĄC art. 19, art. 20, art. 57 - 60, art. 67, art. 87, art. 89, art. 91 i art. 97 Statutu, regułę 21, reguły 117 - 119, regułę 176, regułę 184, regułę 187 i regułę 196 *Reguł procesowych i dowodowych* oraz postanowienie 31 i postanowienie 111 *Regulaminu Trybunału*;

MAJĄC NA UWADZE, że zgodnie z art. 89 ust. 1 Statutu Trybunał może przekazać wniosek o aresztowanie i dostarczenie osoby jakimukolwiek państwu, na terytorium którego ta osoba może się znajdować;

¹ Rezolucja Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1593, S/RES/593 (2005), przyjęta dnia 31 marca 2005 r.

² ICC-02/05-01/09-3

³ ICC-02/05-01/09-1

MAJĄC NA UWADZE, że zgodnie z reguła 176 ust. 2 *Reguł procesowych i dowodowych* Izba wystąpiła do Sekretarza z wnioskiem o przygotowanie i przekazanie do wszystkich państw - stron Statutu Rzymskiego wniosek o aresztowanie i dostarczenie Omara Al Bashira;

WNOSI, zgodnie z niniejszą decyzją i na podstawie nakazu aresztowania, o aresztowanie i dostarczenie niżej wymienionej osoby:

- Nazwisko: Omar Hassan Ahmad Al Bashir (zwany dalej "Omarem Al Basirem"), którego nazwisko podaje się również w następującym brzmieniu: Omar al-Bashir, Omer Hassan Ahmed El Bashire, Omar al-Beshir, Omar el-Bashir, Omer Albasheer, Omar Elbashir i Omar Hassan Ahmad el-Béshir,
- Data urodzenia: 1 stycznia 1944 r.,
- Narodowość: sudańska,
- Zawód: Prezydent Republiki Sudanu,
- Zarzuty: zarzuca mu się popełnienie zbrodni wojennych z art. 8 Statutu oraz zbrodni przeciwko ludzkości z art. 7 Statutu w regionie Darfur;

W przypadku aresztowania i dostarczenia:

WNOSI o zapewnienie Omarowi Al. Bashir bezpieczeństwa do chwili jego ostatecznego dostarczenia Sekretarzowi Trybunału;

WNOSI, na podstawie art. 87 ust. 4 Statutu, o przekazywanie i traktowanie wszelkich dostępnych informacji dotyczących niniejszego wniosku w sposób zapewniający bezpieczeństwo oraz dobry stan fizyczny i psychiczny pokrzywdzonych, potencjalnych świadków oraz ich rodzin;

WNOSI o powiadomienie Trybunału o każdym wniosku złożonym przez Omara Al Bashira do sądu krajowego na podstawie art. 59 ust. 3 lub art. 89 ust. 2 Statutu;

WNOSI, na podstawie art. 91 ust. 2 lit. c) Statutu, o powiadomienie Trybunału o wszelkich dokumentach, oświadczeniach lub informacjach, które mogą okazać się konieczne dla spełnienia wymagań procedury dostarczania, a innych niż niniejszy nakaz aresztowania;

WNOSI, na podstawie art. 97 Statutu, o powiadomienie Trybunału o wszelkich problemach, które mogą utrudnić lub uniemożliwić wykonanie niniejszego wniosku;

WNOSI, na podstawie art. 89 ust. 4 Statutu, o poinformowanie Trybunału o wszelkich problemach, które mogą opóźnić wykonanie niniejszego wniosku;

WNOSI, na podstawie reguły 184 *Reguł procesowych i dowodowych*, o niezwłoczne poinformowanie Sekretarza Trybunału kiedy Omar Al Bashir będzie dostępny w celu dostarczenia;

WNOSI o przekazanie Omara Al Bashira Trybunałowi niezwłocznie po podjęciu decyzji o jego dostarczeniu;

PRZYPOMINA o obowiązku przestrzegania procedury przewidzianej w art. 59 Statutu;

ZAŁĄCZA do niniejszego wniosku, zgodnie z art. 87 i 91 Statutu, regułą 187 *Reguł procesowych i dowodowych* i postanowieniem 111 *Regulaminu Trybunału*, następujące dokumenty:

- i) kopię nakazu aresztowania Omara Al Bashira wydanego w dniu 4 marca 2009 r.;
- ii) kopię odnośnych przepisów Statutu i *Reguł procesowych i dowodowych* w języku, który Omar Al Bashir w pełni rozumie i którym się posługuje.

/podpis/

**W imieniu Silwany Arbia, Sekretarza
Marc Dubuisson,
Naczelnik Wydziału Usług Sądowych**

Sporządzono dnia 6 marca 2009 r.

w Hadze, Holandia